



HEATER FAN

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV VÄRMEFLÄKT

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner
Denna produkt är endast lämpad för välisolerade
utrymmen eller sporadisk användning.

NO VIFTEOVN

BETJENINGSANVISNINGER

Oversættelse af den originale vejledning
Dette produktet er kun egnet for godt isolerte
rom eller sporadisk bruk.

DA VARMEBLÆSER

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning
Dette produkt er kun beregnet til velisolerede
rum eller lejlighedsvis brug.

PL TERMOWENTYLATOR

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej
Produkt jest przeznaczony wyłącznie do
stosowania w dobrze zaizolowanych pomiesz-
czeniach lub do użytku sporadycznego.

DE HEIZLÜFTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung
Dieses Produkt ist ausschließlich für gut isolierte
Bereiche oder den gelegentlichen Einsatz geeignet.

FI LÄMPÖPUHALLIN

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös
Tämä tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin
tai satunnaiseen käyttöön.

FR CHAUFFAGE SOUFFLANT

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine
Cet appareil convient uniquement aux locaux bien isolés,
avec une utilisation intermittente.

NL HETELUCHTVERWARMER

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies
Dit product is uitsluitend bestemd voor goed geïsoleerde
ruimten of voor sporadisch gebruik.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

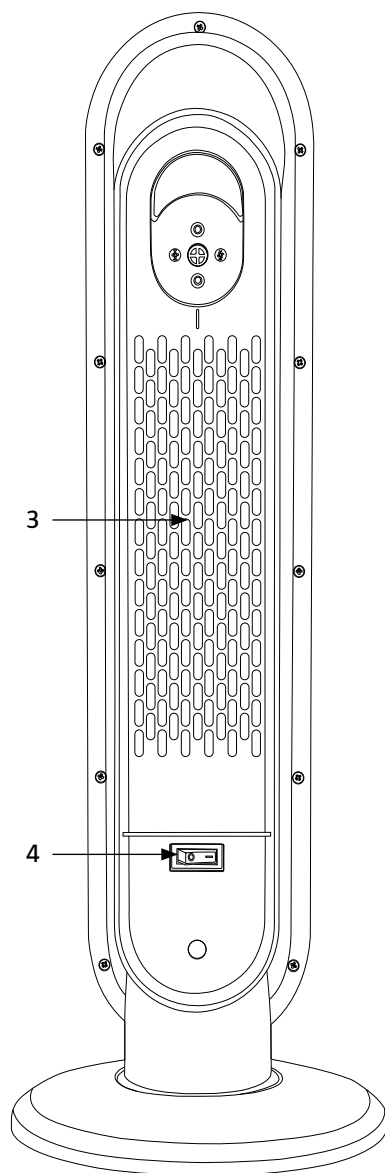
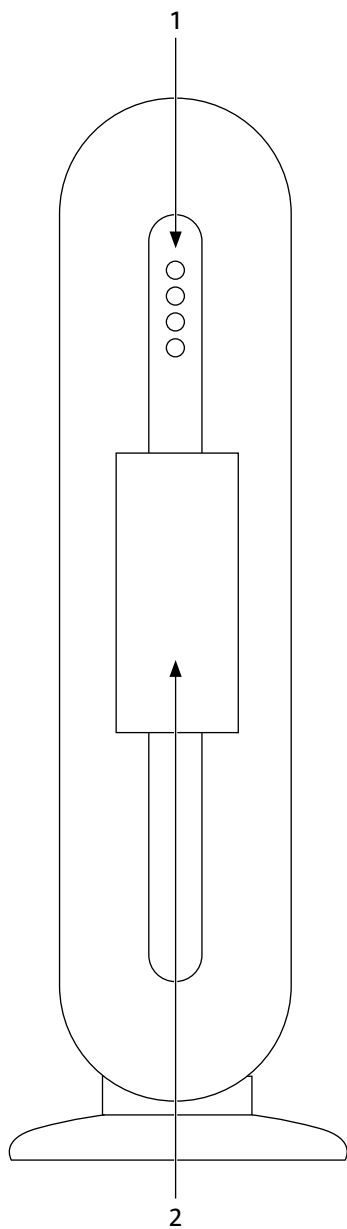
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

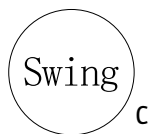
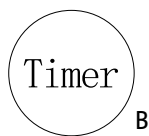
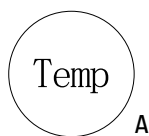
© JULA AB 2025-10-20

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

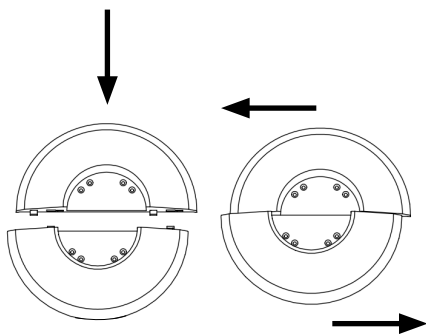
1



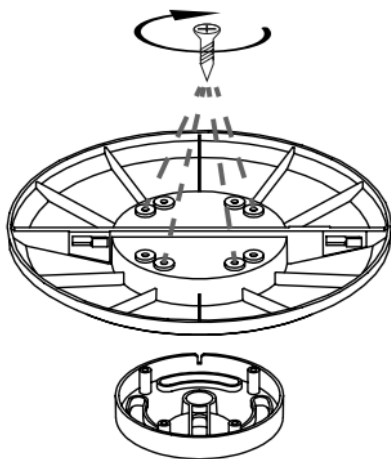
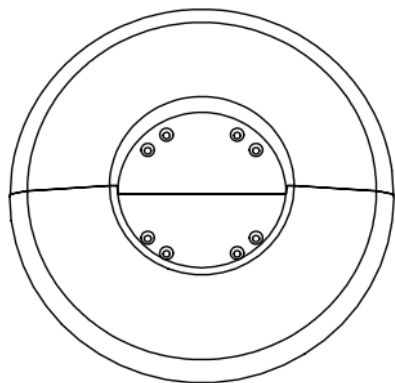
2



2



3



Contact details	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN			EN		
Model identifiers(s):	024207					
Item	Symbol	Value	unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat output / room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	2	kW	Single stage heat output, no room temperature control	No	[Yes/No]
Minimum heat output (idicative)	P_{min}	1,4	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No	[Yes/No]
Maximum continous heat output	$P_{max,c}$	2	kW	Mechanic thermostat room temperature control	No	[Yes/No]
Power consumption				Electronic room temperature control	Yes	[Yes/No]
In off-mode	P_o	-	W	Electronic room temperature control plus day timer	No	[Yes/No]
In standby mode	P_{sm}	0,3	W	Electronic room temperature control plus week timer	No	[Yes/No]
In idle mode	P_{idle}	0,3	W	Other control options (multiple selections possible)		
In networked standby mode	P_{num}	-	W	Room temperature control, with presence detection	No	[Yes/No]
Standby mode with display of information or status		No	[Yes/No]	Room temperature control, with open window detection	No	[Yes/No]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Distance control options	No	[Yes/No]
				Adaptive start control	No	[Yes/No]
				Working time limitation	Yes	[Yes/No]
				Black bulb sensor	No	[Yes/No]
				Self-learning functionality	No	[Yes/No]
				Control accuracy	No	[Yes/No]

Kontaktuppgifter	Jula AB Box 363, 532 24 Skara, Sverige			SV		
Modellbeteckning:	024207					
Funktion	Symbol	Värde	enhet	Funktion	Enhet	
Värmeeffekt				Typ av värmeeffekt/rumtemperaturreglering (välj en)		
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	2	kW	Enstegs-värmeeffekt, ingen rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	1,4	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	2	kW	Mekanisk termostat för rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Strömförbrukning				Elektronisk rumtemperaturreglering	Ja	[Ja/Nej]
I avstängt läge	P_o	-	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus dag-timer	Nej	[Ja/Nej]
I standbyläge	P_{sm}	0,3	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus vecko-timer	Nej	[Ja/Nej]
I viloläge	P_{idle}	0,3	W	Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)		
I nätverksanslutet standbyläge	P_{num}	-	W	Rumtemperaturkontroll med närvarodetektering	Nej	[Ja/Nej]
Standbyläge med visning av information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumtemperaturreglering, med detektering av öppet fönster	Nej	[Ja/Nej]
Energieffektivitet för rumsuppvärmning per säsong i aktivt läge	$\eta_{s,på}$	91,5	%	Tillval för avståndskontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startkontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Arbetsidsbegränsning	Ja	[Ja/Nej]
				Detektering av trasig glödlampa	Nej	[Ja/Nej]
				Självvärmande funktionalitet	Nej	[Ja/Nej]
				Kontrollnoggrannhet	Nej	[Ja/Nej]

Kontaktopplysninger		Jula AB Box 363, 532 24 Skara, SVERIGE			NO	
Modellidentifikator(er):		024207				
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet	
Varmeeffekt				Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)		
Nominell varmeeffekt	P_{nom}	2	kW	Ett trinn varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll	Nei	[Ja/Nei]
Minimum varmeeffekt (veiledende)	P_{min}	1,4	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	Nei	[Ja/Nei]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	2	kW	Mekanisk termostatstyring av romtemperatur	Nei	[Ja/Nei]
Strømförbruk				Elektronisk styring av romtemperatur	Ja	[Ja/Nei]
I AV-modus	P_0	-	W	Elektronisk styring av romtemperatur og dagtidsur	Nei	[Ja/Nei]
I standby-modus	P_{sm}	0,3	W	Elektronisk styring av romtemperatur og uketidsur	Nei	[Ja/Nei]
I tomgangsmodus	$P_{tomgang}$	0,3	W	Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)		
I nettverkstilkoblet standby-modus	P_{nm}	-	W	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdeteksjon	Nei	[Ja/Nei]
Standby-modus med visning av informasjon eller status		Nei	[Ja/Nei]	Romtemperaturregulering med deteksjon av åpent vindu	Nei	[Ja/Nei]
Sesongmessig energieffektivitet for romoppvarming i aktiv modus	$\eta_{s,p4}$	91,5	%	Alternativer for avstandskontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Adaptiv startkontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Arbeidstidsbegrensning	Ja	[Ja/Nei]
				Svartpæresensor	Nei	[Ja/Nei]
				Selværende funksjonalitet	Nei	[Ja/Nei]
				Kontrollnøyaktighet	Nei	[Ja/Nei]

Kontaktopplysninger		Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SVERIGE			DA	
Modellidentifikation:		024207				
Vare	Symbol	Værdi	enhed	Vare	Enhed	
Varmeydelse				Type af varmeydelse/romtemperaturstyring (vælg én)		
Nominel varmeydelse	P_{nom}	2	kW	Et-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	1,4	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	2	kW	Mekanisk rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Strømförbrug				Elektronisk rumtemperaturstyring	Ja	[Ja/Nej]
I slukket tilstand	P_0	-	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgn timer	Nej	[Ja/Nej]
I standbytilstand	P_{sm}	0,3	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	Nej	[Ja/Nej]
I tomgangstilstand	P_{idle}	0,3	W	Andre styringsmuligheder (flere valg mulige)		
I standbytilstand	P_{nm}	-	W	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	Nej	[Ja/Nej]
Standbytilstand med visning af information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldsensor	Nej	[Ja/Nej]
Årsvirkningsgrad i aktiv tilstand	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Telestyring	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startstyring	Nej	[Ja/Nej]
				Drifttidsbegrænsning	Ja	[Ja/Nej]
				Black bulb-sensor	Nej	[Ja/Nej]
				Selværing	Nej	[Ja/Nej]
				Styringsnøjagtighed	Nej	[Ja/Nej]

Dane kontaktowe		Jula AB Skrzynka pocztowa 363, 532 24 SKARA, SZWECJA			PL		
Identyfikator(y) modelu:		024207					
Parametr		Symbol	Wartość	jednostka	Parametr Jednostka		
Moc cieplna				Typ mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)			
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	2	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	1,4		Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]	
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	2	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Nie	[Tak/Nie]	
Pobór energii				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Tak	[Tak/Nie]	
W trybie wyłączenia	P ₀	-	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie	[Tak/Nie]	
W trybie czuwania	P _{sm}	0,3		Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie	[Tak/Nie]	
W trybie bezczynności	P _{idle}	0,3	W	Inne opcje regulacji (możliwość wielokrotnego wyboru)			
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nom}	-		Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie	[Tak/Nie]	
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu		Nie		[Tak/Nie]	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie	[Tak/Nie]
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,om}	91,5		%	Opcje regulacji na odległość	Nie	[Tak/Nie]
					Adaptacyjna regulacja startu	Nie	[Tak/Nie]
					Ograniczenie czasu pracy	Tak	[Tak/Nie]
					Czujnik ciepła promieniowania	Nie	[Tak/Nie]
					Funkcja samoczucia się	Nie	[Tak/Nie]
					Precyzja regulacji	Nie	[Tak/Nie]
Kontaktangaben		© Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Schweden				DE	
Modellkennung(en)		024207					
Artikel		Symbol	Wert	Einheit	Artikel Einheit		
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2	kW	Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]	
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P _{min}	1,4		Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]	
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	2		Mechanische Thermostat-Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]	
Energieverbrauch				Elektronische Raumtemperaturregelung	Ja	[Ja/Nein]	
Im Aus-Modus	P ₀	-	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein	[Ja/Nein]	
Im Standby-Modus	P _{sm}	0,3		Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	Nein	[Ja/Nein]	
Im Ruhe-Modus	P _{idle}	0,3		Andere Steuerungsmöglichkeit (Mehrfachauswahl möglich)			
Im vernetzten Standby-Modus	P _{nom}	-	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein	[Ja/Nein]	
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Nein		[Ja/Nein]	Raumtemperaturregelung, mit Fenster-Offen-Erkennung	Nein	[Ja/Nein]
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	η _{s,om}	91,5		%	Distanzkontrollmöglichkeiten	Nein	[Ja/Nein]
					Adaptive Startkontrolle	Nein	[Ja/Nein]
					Betriebszeitbegrenzung	Ja	[Ja/Nein]
					„Black Bulb“-Sensor	Nein	[Ja/Nein]
					Selbstlernende Funktionalität	Nein	[Ja/Nein]
					Kontrollgenauigkeit	Nein	[Ja/Nein]

Yhteystiedot	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN			FI		
Mallitunniste(et):	024207					
Osa	Symboli	Arvo	yksikkö	Osa	Yksikkö	
Lämmöntuotto				Lämmönoton tyyppi / huonelämpötilan säätö (valitse yksi)		
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	2	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä Kaksi tai useampia manuaalisia vaiheita, ei huonelämpötilan säätöä Huonelämpötilan säätö mekaanisella termostaattilla	Ei	[Kyllä/Ei]
Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)	P_{min}	1,4	kW		Ei	[Kyllä/Ei]
Suurin jatkuva lämmöntuotto	$P_{max,c}$	2	kW		Ei	[Kyllä/Ei]
Virrankulutus				Sähköinen huonelämpötilan säätö	Kyllä	[Kyllä/Ei]
Pois päältä -tilassa	P_0	-	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin	Ei	[Kyllä/Ei]
Valmiustila	P_{sm}	0,3	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei	[Kyllä/Ei]
Joutokäyntitilassa	P_{idle}	0,3	W	Muu ohjausvaihtoehto (useita vaihtoehtoja)		
Verkkovalmiustilassa	P_{nom}	-	W	Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]
Valmiustila ja tietojen tai tilan näyttö	Ei		[Kyllä/Ei]	Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Etäohjausvaihtoehdot	Ei	[Kyllä/Ei]
				Mukautuva käynnistyksen ohjaus	Ei	[Kyllä/Ei]
				Työajan rajoitus	Kyllä	[Kyllä/Ei]
				Black bulb -anturi	Ei	[Kyllä/Ei]
				Itseopivia toiminnallisuus	Ei	[Kyllä/Ei]
				Ohjauksen tarkkuus	Ei	[Kyllä/Ei]

Coordonnées	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Suède			FR		
Identifiant(s) du modèle :	024207					
Article	Symbole	Valeur	unité	Article	Unité	
Puissance calorifique				Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante (sélectionner une option)		
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2	kW	Puissance calorifique à une seule étape, pas de contrôle de la température ambiante Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante Contrôle par thermostat mécanique de la température ambiante	Non	[Oui/Non]
Puissance calorifique minimale (indicatif)	P_{min}	1,4	kW		Non	[Oui/Non]
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,c}$	2	kW		Non	[Oui/Non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante	Oui	[Oui/Non]
En mode arrêt	P_0	-	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	Non	[Oui/Non]
En mode veille	P_{sm}	0,3	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non	[Oui/Non]
En mode inactif	$P_{inactif}$	0,3	W	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)		
En mode veille en réseau	P_{NSM}	-	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non	[Oui/Non]
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état	Non		[Oui/Non]	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Non	[Oui/Non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Options de contrôle de distance	Non	[Oui/Non]
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non	[Oui/Non]
				Limitation du temps de travail	Oui	[Oui/Non]
				Capteur d'ampoule noire	Non	[Oui/Non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non	[Oui/Non]
				Précision du contrôle	Non	[Oui/Non]

Contactgegevens	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, ZWEDEN			NL		
Modelaanduiding(en):	024207					
Item	Symbool	Waarde	eenheid	Item	Eenheid	
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (kies er een)		
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2	kW	Enkelfasige warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling Mechanische thermostaat, kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	1,4	kW		Nee	[Ja/Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	2	kW		Nee	[Ja/Nee]
Stroomverbruik				Elektronische kamertemperatuurregeling	Ja	[Ja/Nee]
In de uit-stand	P_0	-	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee	[Ja/Nee]
In stand-bymodus	P_{sm}	0,3	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Nee	[Ja/Nee]
In ruststand	P_{idle}	0,3	W	Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)		
In de netwerkgebonden stand-bymodus	P_{nom}	-	W	Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee	[Ja/Nee]
Stand-bymodus met weergave van informatie of status		Nee	[Ja/Nee]	Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen	Nee	[Ja/Nee]
Seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	91,5	%	Afstandsbedieningsopties	Nee	[Ja/Nee]
				Adaptieve startregeling	Nee	[Ja/Nee]
				Werktijdbeperking	Ja	[Ja/Nee]
				Sensor voor zwarte lamp	Nee	[Ja/Nee]
				Zelflerende functionaliteit	Nee	[Ja/Nee]
				Controle nauwkeurigheid	Nee	[Ja/Nee]

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- **Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av elektriska apparater, för att minska risken för brand, elolycksfall och/eller personskada.**
- **Läs dessa anvisningar noga före användning.**
- **Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Annan användning kan orsaka brand, elolycksfall, personskada och/eller egendomsskada.**
- Produkten är endast avsedd för användning i bostäder eller på kontor och är inte lämplig för industriell eller kommersiell användning. Stickproppen ska anslutas till lämpligt nätuttag, 220–240 VAC, som är korrekt installerat och jordat i enlighet med gällande bestämmelser. Produkten ska anslutas till en separat elkrets. Kontakta behörig elektriker om du är osäker.
- Använd produkten endast i närheten av fungerande brandvarnare.
- Produkten blir varm under drift. Rör inte vid heta delar – risk för brännskada. Använd alltid handtaget för att flytta produkten.
- Produkten får inte placeras närmare möbler, gardiner, sängkläder, papper och annat brännbart material än 0,9 meter på alla sidor.
- Lämna inte produkten utan uppsikt medan den är igång. Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn, husdjur eller personer med funktionsnedsättning.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad, om produkten inte fungerar normalt, efter att produkten fallit eller om den är skadad på annat sätt. Lämna produkten till behörig serviceverkstad för kontroll, reparation eller justering.
- Använd inte produkten utomhus.
- Produkten är avsedd att användas i torra utrymmen. Använd inte produkten i badrum/tvättstuga eller liknande, eller i närheten av diskho, swimmingpool eller andra vattenkällor. Använd inte produkten i fuktiga eller våta utrymmen, som översvämmede källare.
- Placera inte produkten på ojämnt eller ostadigt underlag, som kan göra att den välter eller faller.
- Placera produkten på plant, icke antändligt underlag. Placera inte produkten på matta, vinylgolv eller annat plastunderlag.
- Använd inte produkten som primär värmekälla.
- Sätt produktens stickpropp direkt i nätuttaget. Använd aldrig förlängningssladd eller grenuttag.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Dra inte sladden under mattor eller liknande. Dra sladden så att den inte blir trampad eller utgör en snubblingsrisk.
- Stäng av produkten med strömbrytaren och dra ut stickproppen.
- För aldrig in främmande föremål i ventilations- eller utloppsöppningar – risk för elolycksfall, brand och/eller egendomsskada.
- Blockera inte produktens ventilationsöppningar – risk för överhettning och/eller brand. Placera inte produkten på mjukt underlag som kan blockera öppningarna.
- Produkten är varm och genererar gnistor. Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Dubbelisolerad (skyddsklass II), ska inte skyddsjordas.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Effekt	2000 W
Märkspänning	230 V ~50 Hz
Kabellängd	1,5 m
Värmskapacitet	20 m ²
Mått	H63,5 x B23 x D23 cm

BESKRIVNING

FUNKTIONER

1. Manöverpanel med display
2. Luftutlopp
3. Luftinlopp
4. Strömbrytare/lägesväljare

BILD 1

DISPLAYEN

- A. Temp: Temperaturinställning
- B. Timer: Timerinställning
- C. Swing: Pendling
- D. Strömbrytare

Blått ljus: Låg temperatur

Rött ljus: Hög temperatur

BILD 2

MONTERING

1. Montera de två medföljande delarna av stativet i varandra och skjut den övre delen åt vänster enligt bilden.

BILD 3

2. Placera enhetens baksida på ett stabilt bord. Den nedre delen av huset måste skjuta ut något över bordets kant. Placera stativet på husets botten. Fyra hål på botten av huset passar exakt på fyra hål på stativet. Skruva fast stativet med de fyra skruvarna som medföljer. Dra inte åt skruvarna för hårt!

BILD 4

3. Se till att stativet är rakt och ordentligt fastsatt på huset. Placera enheten på stativet.

HANDHAVANDE

1. Sätt i stickproppen och sätt strömbrytaren på produktens baksida i tillslaget läge. En ljudsignal avges och displayen visar omgivningstemperatur. Produkten är i viloläge.
2. Tryck på strömbrytare/lägesväljare för att välja låg temperatur, hög temperatur eller avstängt läge.
 - Tryck en gång för låg temperatur. Indikeringslampan lyser blå.
 - Tryck en gång till för hög temperatur. Indikeringslampan lyser röd.
 - Tryck en tredje gång för att stänga av produkten. Indikeringslampan släcks. Produkten stängs av, men fläkten fortsätter att arbeta i 15 sekunder, vilket räknas ned från 15 till 0 på displayen. 00 blinkar 3 gånger varefter omgivningstemperaturen visas. Produkten återgår till viloläge.
3. Tryck på pendlingsknappen för att aktivera/avaktivera pendling.
4. Timer: 1 till 24 timmar

- 5. Temp: Börtemperatur mellan 15 och 40°C. Tryck på temperaturinställningsknappen under drift för att annullera temperaturinställningen. Produkten stängs av automatiskt om omgivningstemperaturen överskrider 50 °C.
- 6. Håll temperaturinställningsknappen och timerknappen intryckta samtidigt 3 sekunder för att låsa upp samtliga funktioner.
- 7. Håll pendlingsknappen intryckt för att avaktivera displayen och släcka alla lampor. Tryck på någon knapp för att återaktivera.

HÖG OCH LÅG VÄRME

- 1. Efter att värmaren har slagits på, och om den inställda temperaturen är 4°C högre än omgivningstemperaturen fortsätter värmaren att värmas på hög värme (rött ljus) tills den inställda temperaturen uppnås.
- 2. Efter att värmaren är påslagen, och om den inställda temperaturen är 2-3°C högre än omgivningstemperaturen, fortsätter värmaren att värmas på låg värme (blått ljus) tills den inställda temperaturen uppnås.
- 3. I tabellen nedan visas de olika stegen som värmaren visar och gör:

Skillnaden mellan omgivande temperatur och inställd temperatur	Innan inställd temperatur är nådd	När inställd temperatur uppnåtts	Om temperaturen är högre än 2°C än inställd temperatur
≥4°C	Hög värme (rött ljus)	Låg värme (blått ljus)	Värmaren stängs av och fläkten går i 15 sekunder
2-3°C	Låg värme (blått ljus)	Låg värme (blått ljus)	Värmaren stängs av och fläkten går i 15 sekunder

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

- **Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker elektriske apparater. Dette for å redusere faren for brann, el-ulykker og/eller personskade.**
- **Les disse anvisningene nøye før bruk.**
- **Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Annen bruk kan forårsake brann, el-ulykker, personskade og/eller eiendomsskade.**
- Produktet er kun beregnet for bruk i boliger eller på kontorer, og er ikke egnet til industriell eller kommersiell bruk. Støpselet skal kobles til en egnet stikkontakt, 220–240 V AC, som er riktig installert og jordnet i henhold til gjeldende bestemmelser. Produktet skal kobles til en separat strømkrets. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis du er usikker.
- Produktet skal kun brukes i nærheten av en fungerende brannvarsler.
- Produktet blir varmt under drift. Ikke berør varme deler – fare for brannskade. Bruk alltid håndtaket når du flytter produktet.
- Produktet må ikke plasseres nærmere møbler, gardiner og annet brennbart materiale enn minst 0,9 meter i alle retninger.
- Ikke la produktet stå påslått uten tilsyn. Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn, husdyr eller personer med nedsatt funksjonsevne.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis apparatet ikke fungerer normalt etter at det har falt, eller hvis det er skadet på andre måter. Lever produktet til autorisert serviceverksted for kontroll, reparasjon eller justering.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Produktet er beregnet for bruk i tørre rom. Ikke bruk produktet på badetrom/vaskerom eller lignende, eller i nærheten av oppvaskkum, svømmebasseng eller andre vannkilder. Ikke bruk produktet på

fuktige eller våte steder, som oversvømte kjellere.

- Ikke plasser produktet på ujevnt eller ustøddig underlag som kan gjøre at det velter eller faller.
- Plasser produktet på et plant, ikke antennelig underlag. Ikke plasser produktet på en matte, et vinylgulv eller annet plastunderlag.
- Ikke bruk produktet som primær varmekilde.
- Sett produktets støpsel rett i stikkontakten. Ikke bruk skjøteledning eller grenuttak.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Ikke trekk ledningen under tepper eller liknende. Legg ledningen slik at ingen trækker på den eller snubler i den.
- Slå av produktet med strømbryteren og trekk ut støpselet.
- Stikk aldri gjenstander inn i apparatets ventilasjons- eller avtrekksåpninger – fare for el-ulykker, brann og/eller skade på eiendom.
- Ikke blokker produktets ventilasjonsåpninger – fare for overoppheting og/eller brann. Ikke plasser produktet mot et mykt underlag som kan blokkere åpningene.
- Produktet er varmt og avgir gnister. Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Dobbeltisolert (beskyttelsesklasse II), skal ikke jordes.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Effekt	2000 W
Nominell spenning	230 V ~50 Hz
Kabellengde	1,5 m
Oppvarmingskapasitet	20 m ²
Mål	H63,5 x B23 x D23 cm

BESKRIVELSE

FUNKSJONER

1. *Betjeningspanel med display*
2. *Luftutløp*
3. *Luftinntak*
4. *Strømbryter/modusvelger*

BILDE 1

DISPLAYET

- A. *Temp: Temperaturinnstilling*
- B. *Tidsur: Tidsurinnstilling*
- C. *Swing: Pendling*
- D. *Strømbryter*

Blått lys: Lav temperatur

Rødt lys: Høy temperatur

BILDE 2

MONTERING

1. Monter de to inkluderte delene av stativet inni hverandre og skyv den øvre delen mot venstre som vist på bildene.

BILDE 3

2. Plasser enhetens bakside på et stabilt bord. Den nedre delen av huset må stikke litt ut over bordets kant. Plasser stativet på husets bunn. Fire hull i bunnen av huset passer nøyaktig på fire hull på stativet. Skru fast stativet med de fire skruene som følger med. Ikke stram skruene for hardt!

BILDE 4

3. Pass på at stativet er rett og skikkelig festet på huset. Plasser enheten på stativet.

BRUK

1. Sett støpselet i en stikkontakt og sett strømbryteren på produktets bakside i påslått posisjon. Det avgis et lydsignal og displayet viser omgivelsestemperaturen. Produktet er i hvilemodus.
2. Trykk på strømbryteren/innstillingsvelgeren for å velge lav temperatur, høy temperatur eller avslått.
 - Trykk én gang for lav temperatur. Indikatorlampen lyser blått.
 - Trykk en gang til for høy temperatur. Indikatorlampen lyser rødt.
 - Trykk en tredje gang for å slå av produktet. Indikatorlampen slukkes. Produktet slås av, med viften fortsetter å arbeide i 15 sekunder, som telles ned fra 15 til 0 på displayet. 00 blinker 3 ganger, og deretter vises omgivelsestemperaturen. Produktet går tilbake til hvilemodus.
3. Trykk på pendlingsknappen for å aktivere/deaktivere pendling.
4. Tidsur: 1 til 24 timer
5. Temp: Børtemperatur mellom 15 og 40 °C. Trykk på temperaturinnstillingsknappen under drift for å annullere temperaturinnstillingen. Produktet slås av automatisk hvis omgivelsestemperaturen overskrider 50 °C.
6. Hold inne temperaturinnstillingsknappen og tidsutknappen samtidig i 3 sekunder for å låse eller låse opp alle funksjoner.
7. Hold pendlingsknappen inne for å deaktivere displayet og slukke alle lamper. Trykk på en hvilken som helst knapp for å aktivere på nytt.

HØY OG LAV VARME

1. Etter at varmeren er slått på, og om den innstilte temperaturen er 4 °C høyere enn omgivelsestemperaturen, fortsetter varmeren å varme på høy effekt (rødt lys) til den innstilte temperaturen oppnås.
2. Etter at varmeren er slått på, og om den innstilte temperaturen er 2–3 °C høyere enn omgivelsestemperaturen, fortsetter varmeren å varme på lav effekt (blått lys) til den innstilte temperaturen oppnås.
3. I tabellen nedenfor vises de ulike trinnene som varmeren viser og gjør:

Forskjellen mellom omgivelsestemperaturen og innstilt temperatur	Før innstilt temperatur er nådd	Når angitt temperatur er nådd	Hvis temperaturen er mer enn 2 °C høyere enn innstilt temperatur
≥ 4 °C	Høy varme (rødt lys)	Lav varme (blått lys)	Varmeren slås av og viften går i 15 sekunder
2–3 °C	Lav varme (blått lys)	Lav varme (blått lys)	Varmeren slås av og viften går i 15 sekunder

SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL!

- **Træf altid grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, når du bruger elektriske redskaber, for at minimere risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskade.**
- **Læs disse anvisninger omhyggeligt før brug.**
- **Produktet må kun anvendes efter hensigten og i overensstemmelse med denne vejledning. Enhver anden brug kan forårsage brand, elektrisk stød, personskade og/eller materielle skader.**
- Produktet er kun beregnet til brug i boliger eller kontorer og er ikke egnet til industriel eller kommerciel brug. Stikket skal sættes i en passende stikkontakt, 220-240 VAC, som er korrekt installeret og jordet i overensstemmelse med gældende regler. Produktet skal tilsluttes et separat elektrisk kredsløb. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
- Brug kun produktet i nærheden af fungerende røgalarmer.
- Produktet bliver varmt under drift. Rør ikke ved varme dele – risiko for forbrændinger. Brug altid håndtaget til at flytte produktet.
- Der skal være mindst 0,9 meter på alle sider af produktet til møbler, gardiner, sengetøj, papir og andre brændbare materialer.
- Lad ikke produktet være uden opsyn, mens det kører. Hold godt øje med produktet, når det bruges af eller i nærheden af børn, kæledyr eller personer med funktionsnedsættelse.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer normalt, hvis produktet er blevet tabt, eller hvis det på anden måde er beskadiget. Indlever produktet hos et autoriseret servicecenter for kontrol, reparation eller justering.
- Brug ikke produktet udendørs.
- Produktet er beregnet til brug i tørre rum. Brug ikke produktet i et badeværelse/vaskerum eller lignende eller i nærheden af en vask, swimmingpool eller anden vandkilde. Brug ikke produktet i fugtige eller våde rum, som f.eks. oversvømmede kældre.
- Placer ikke produktet på ujævne eller ustabile overflader, hvor det kan vælte.
- Placer produktet på et plan, ikke-brændbart underlag. Placer ikke produktet på tæpper, vinylgulve eller andre plastunderlag.
- Brug ikke produktet som primær varmekilde.
- Sæt produktet direkte i stikkontakten. Brug aldrig forlængerledninger eller stikdåser.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger produktet.
- Læg ikke ledningen under tæpper eller lignende. Læg ledningen, så den ikke bliver trådt på eller udgør en snubelfare.
- Sluk for produktet med tænd/sluk-knappen, og tag stikket ud.
- Før aldrig fremmedlegemer ind i ventilations- eller udløbsåbninger – risiko for elektrisk stød, brand og/eller materielle skader.
- Bloker ikke produktets ventilationsåbninger – risiko for overophedning og/eller brand. Placer ikke produktet på bløde underlag, der kan blokere åbningerne.
- Produktet er varmt og genererer gnister. Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Dobbeltisoleret (beskyttelsesklasse II), jordledning ikke påkrævet.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Effekt	2000 W
Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Ledningslængde	1,5 m
Opvarmningskapacitet	20 m ²
Mål	H63,5 x B23 x D23 cm

BESKRIVELSE

FUNKTIONER

1. *Betjeningspanel med display*
2. *Luftudblæsning*
3. *Luftindtag*
4. *Tænd/sluk-knap/funktionsvælger*

FIGUR 1

DISPLAY

- A. *Temp: Temperaturindstilling*
- B. *Timer: Timerindstilling*
- C. *Swing: Oscillation*
- D. *Tænd/sluk-knap*

Blåt lys: Lav temperatur

Rødt lys: Høj temperatur

FIGUR 2

MONTERING

1. Sæt fodens to medfølgende dele sammen, og skub den øverste del til venstre som vist på figuren.

FIGUR 3

2. Læg enhedens bagside på et stabilt bord. Den nederste del af huset skal stikke lidt ud over bordkanten. Placer foden forneden på huset. De fire huller i bunden af huset passer nøjagtigt til de fire huller på foden. Fastgør foden med de fire medfølgende skruer. Skruerne må ikke overspændes!

FIGUR 4

3. Sørg for, at foden er lige og sidder godt fast på huset. Placer enheden på foden.

BETJENING

1. Sæt stikket i, og tænd på tænd/sluk-knappen på bagsiden af produktet. Der lyder et lydsignal, og displayet viser omgivelsestemperaturen. Produktet er i standbytilstand.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen/funktionsvælgeren for at vælge lav temperatur, høj temperatur eller slukket tilstand.
 - Tryk én gang for lav temperatur. Indikatorlampen lyser blåt.
 - Tryk en gang til for høj temperatur. Indikatorlampen lyser rødt.
 - Tryk en tredje gang for at slukke for produktet. Indikatorlampen slukkes. Produktet slukker, men ventilatoren fortsætter med at køre i 15 sekunder og tæller ned fra 15 til 0 på displayet. 00 blinker 3 gange, og omgivelsestemperaturen vises. Produktet vender tilbage til standbytilstand.
3. Tryk på swing-knappen for at aktivere/deaktivere oscillation.

- 4. Timer: 1 til 24 timer
- 5. Temp: Temperaturen kan indstilles til mellem 15 og 40 °C. Tryk på temperaturindstillingsknappen under drift for at annullere den indstillede temperatur. Produktet slukker automatisk, hvis omgivelsestemperaturen overstiger 50 °C.
- 6. Tryk og hold temperaturindstillingsknappen og timerknappen inde samtidig i 3 sekunder for at låse alle funktioner op.
- 7. Tryk og hold swing-knappen nede for at deaktivere displayet og slukke alle lamper. Tryk på en vilkårlig knap for at genaktivere.

HØJ OG LAV VARME

- 1. Når varmeblæseren er tændt, og hvis den indstillede temperatur er 4 °C højere end omgivelsestemperaturen, fortsætter varmeblæseren med at varme på høj varme (rødt lys), indtil den indstillede temperatur er nået.
- 2. Når varmeblæseren er tændt, og hvis den indstillede temperatur er 2-3 °C højere end omgivelsestemperaturen, fortsætter varmeblæseren med at varme på lav varme (blåt lys), indtil den indstillede temperatur er nået.
- 3. Tabellen nedenfor viser de forskellige trin, som varmeblæseren viser og udfører:

Forskel mellem omgivelsestemperatur og indstillet temperatur	Før den indstillede temperatur er nået	Når den indstillede temperatur er nået	Hvis temperaturen er mere end 2 °C højere end den indstillede temperatur
≥4 °C	Høj varme (rødt lys)	Lav varme (blåt lys)	Varmeapparatet slukker, og ventilatoren kører i 15 sekunder
2-3 °C	Lav varme (blåt lys)	Lav varme (blåt lys)	Varmeapparatet slukker, og ventilatoren kører i 15 sekunder

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- **Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.**
- **Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję.**
- **Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Inne zastosowanie może spowodować pożar, porażenie prądem, obrażenia ciała i/lub szkody materialne.**
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w mieszkaniach lub biurach i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych bądź komercyjnych. Wtyk powinien być podłączony do odpowiedniego gniazda (220–240 V AC), prawidłowo zamontowanego i uziemionego zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt należy podłączyć do izolowanego obwodu elektrycznego. W razie wątpliwości skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem.
- Używaj produktu wyłącznie w pobliżu działającego czujnika dymu.
- Produkt nagrzewa się w trakcie pracy. Nie dotykaj gorących części ze względu na ryzyko oparzeń. Zawsze używaj uchwytu do przenoszenia produktu.
- Produktu nie należy umieszczać w odległości mniejszej niż 0,9 m z każdej strony od mebli, zasłon, pościeli, papieru i innych łatwopalnych materiałów.
- Nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli produkt jest używany przez/w pobliżu dzieci, zwierząt domowych lub osób z niepełnosprawnością.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone lub produkt nie działa normalnie, spadł albo jest uszkodzony w inny sposób. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj produkt do autoryzowanego warsztatu serwisowego.
- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Produkt jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach suchych. Nie używaj produktu w łazience/pralni lub podobnym pomieszczeniu ani w pobliżu umywalk, basenów i innych zbiorników wody. Nie używaj produktu w wilgotnych lub mokrych pomieszczeniach, takich jak zalewane piwnice.
- Nie umieszczaj produktu na nierównym lub niestabilnym podłożu, na którym może się przewrócić.
- Umieść produkt na płaskim niepalnym podłożu. Nie umieszczaj produktu na dywanie, podłodze winylowej ani innych powierzchniach z tworzywa.
- Nie używaj produktu jako głównego źródła ciepła.
- Podłączaj produkt bezpośrednio do gniazda sieciowego. Nigdy nie używaj przedłużacza ani rozgałęźnika.
- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.
- Nie prowadź przewodu pod dywanami itp. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Wyłącz produkt za pomocą przełącznika i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie wkładaj obcych przedmiotów w otwory wentylacyjne ani wylotowe – stwarza to ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub szkód materialnych.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych produktu ze względu na ryzyko przegrzania i/lub pożaru. Nie umieszczaj produktu na miękkim podłożu, które może blokować otwory.
- Produkt się nagrzewa i generuje iskry. Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Podwójna izolacja (klasa ochronności II) – uziemienie nie jest wymagane.
	Zużyty produkt należy oddać do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Moc	2000 W
Napięcie znamionowe	230 V – 50 Hz
Długość przewodu	1,5 m
Zakres ogrzewania	20 m ²
Wymiary	Wys. 63,5 x szer. 23 x głęb. 23 cm

OPIS

FUNKCJE

1. Panel sterowania z wyświetlaczem
2. Wylot powietrza
3. Wlot powietrza
4. Przetłacznik/przycisk wyboru trybu

RYS. 1

WYŚWIETLACZ

- A. Temp: Regulacja temperatury
- B. Timer: Ustawianie wyłącznika czasowego
- C. Swing: Ruch wahadłowy
- D. Przetłacznik

Niebieskie światło: Niska temperatura

Czerwone światło: Wysoka temperatura

RYS. 2

MONTAŻ

1. Zmontuj dwie dostarczone części stojaka i przesunij górną część w lewo zgodnie z ilustracją.

RYS. 3

2. Umieść tył urządzenia na stabilnym stole. Dolna część obudowy musi lekko wystawać poza krawędź stołu. Umieść stojak na spodzie obudowy. Cztery otwory na spodzie obudowy pasują dokładnie do czterech otworów w stojaku. Przykręć stojak czterema dołączonymi śrubami. Nie dokręcaj śrub zbyt mocno!

RYS. 4

3. Upewnij się, że stojak jest prosto i stabilnie przymocowany do obudowy. Umieść urządzenie na stojaku.

OBSŁUGA

1. Włóż wtyk i umieść przetłacznik z tyłu produktu w położeniu włączonym. Rozległa się sygnal dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawia się temperatura otoczenia. Produkt jest w trybie czuwania.
2. Naciśnij przetłacznik (przycisk wyboru trybu), aby wybrać niską temperaturę, wysoką temperaturę lub wyłączyć.
 - Naciśnij jednokrotnie, aby wybrać niską temperaturę. Lampka kontrolna świeci na niebiesko.
 - Naciśnij ponownie, aby wybrać wysoką temperaturę. Lampka kontrolna świeci na czerwono.
 - Naciśnij po raz trzeci, aby wyłączyć produkt. Lampka kontrolna gaśnie. Produkt się wyłącza, lecz wentylator działa jeszcze przez 15 sekund, odliczając na wyświetlaczu od 15 do 0. Trzykrotnie miga „00”, po czym wyświetla się temperatura otoczenia. Produkt powraca do stanu czuwania.
3. Naciśnij przycisk, aby włączyć/wyłączyć ruch wahadłowy.

4. Timer: 1–24 godziny
5. Temp: Temperatura zadana w zakresie 15–40°C. Podczas pracy naciśnij przycisk regulacji temperatury, aby anulować ustawianie. Produkt wyłącza się automatycznie, jeśli temperatura otoczenia przekracza 50°C.
6. Naciśnij jednocześnie przycisk ustawiania temperatury i przycisk programatora na 3 sekundy, aby zablokować lub odblokować wszystkie funkcje.
7. Przytrzymaj przycisk ruchu wahadłowego, aby dezaktywować wyświetlacz i wyłączyć wszystkie lampki. Naciśnij dowolny przycisk, aby ponownie aktywować wyświetlacz.

NISKA I WYSOKA TEMPERATURA

1. Po włączeniu termowentylatora, jeśli ustawiona temperatura jest o 4°C wyższa od temperatury otoczenia, urządzenie będzie nadal grzać z dużą mocą (czerwone światło) do osiągnięcia ustawionej wartości.
2. Po włączeniu termowentylatora, jeśli ustawiona temperatura jest o 2–3°C wyższa od temperatury otoczenia, urządzenie będzie nadal grzać z niską mocą (niebieskie światło) do osiągnięcia ustawionej wartości.
3. Poniższa tabela pokazuje wyświetlane i wykonywane działania grzejnika:

Różnica między temperaturą otoczenia a ustawioną	Przed osiągnięciem ustawionej temperatury	Po osiągnięciu ustawionej temperatury	Jeśli temperatura jest wyższa niż 2°C od ustawionej
$\geq 4^{\circ}\text{C}$	Wysoka temperatura (czerwone światło)	Niska moc (niebieskie światło)	Urządzenie się wyłącza, a wentylator pracuje przez 15 sekund
2–3°C	Niska moc (niebieskie światło)	Niska moc (niebieskie światło)	Urządzenie się wyłącza, a wentylator pracuje przez 15 sekund

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- **Always take basic safety precautions when using electrical appliances to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury.**
- **Read these instructions carefully before use.**
- **The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. Any other use could result in fire, electric shock, personal injury and/or material damage.**
- The product is intended for home use or in offices, and is not suitable for industrial or commercial use. Plug the plug into a suitable power point, 220–240 VAC, which has been properly installed and earthed in accordance with local regulations. The product should be connected to a separate power circuit. Consult an authorised electrician if in doubt.
- Only use the product in the vicinity of working fire alarm.
- The product gets hot when in use. Do not touch hot parts – risk of burn injury. Always use the handle to move the product.
- The product must not be placed closer than 0.9 metres to furniture, curtains, bedding, paper, and other flammable materials on all sides.
- Do not leave the product unattended when it is switched on. Closely supervise the product when used by or in the vicinity of children, pets, or individuals with disabilities.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if it is not working properly, after it has been dropped, or if the product is damaged in any other way. Take the product to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Do not use the product outdoors.
- The product is intended to be used in dry areas. Do not use the product in bathrooms/laundry rooms or similar, or near a sink, swimming pool or other sources of water. Do not use the product in damp or wet areas, such as overflowing basement.
- Do not place the product on an uneven or unstable surface that may cause it to tip over or fall.
- Place the product on a flat, non-flammable surface. Do not place the product on carpets, vinyl floors, or other plastic surfaces.
- Do not use the product as a primary source of heat.
- Plug the product directly into a power point. Never use extension cords or power strips with the product.
- Pull out the plug when the product is not in use.
- Do not route the power cord under carpets etc. Place the power cord so that there is no risk of treading on it, or tripping over it.
- Switch off the product with the power switch and pull out the plug.
- Never insert foreign objects into the ventilation or outlet openings – risk of electric shock, fire and/or material damage.
- Do not block the ventilation openings on the product – risk of overheating and/or fire. Do not put the product on a soft surface that could block the openings.
- The product is hot and generates sparks. Do not use the product in an explosive environment, e.g. near flammable liquids, gas or dust.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

	Double insulation (safety class II), does not need to be earthed.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Power	2000 W
Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Cord length	1.5 m
Heating capacity	20 m ²
Size	H63.5 x W23 x D23 cm

DESCRIPTION

FUNCTIONS

1. *Control panel with display*
2. *Air outlet*
3. *Air inlet*
4. *Power switch/mode selector*

FIG. 1

DISPLAY

- A. *Temp: Temperature setting*
- B. *Timer: Setting the timer*
- C. *Swing: Oscillation*
- D. *Power switch*

Blue light: Low temperature

Red light: High temperature

FIG. 2

INSTALLATION

1. Fit the two supplied parts of the stand together and slide the upper part to the left as shown in the figure.

FIG. 3

2. Put the back of the unit on a stable table. The lower part of the housing needs to

extend slightly beyond the edge of the table. Put the stand on the bottom of the housing. The four holes in the bottom of the housing align precisely with the four holes in the stand. Screw the stand in place with the four supplied screws. Do not overtighten the screws!

FIG. 4

3. Make sure that the stand is straight and securely attached to the housing. Put the unit on the stand.

USE

1. Plug in the plug and put the power switch on the back of the product in the On position. An audio prompt is given, and the display shows the ambient temperature. The product is in standby mode.
2. Press the power switch/mode selector to choose low temperature, high temperature or off.
 - Press once for low temperature. The status light goes blue.
 - Press again for high temperature. The status light goes red.
 - Press a third time to switch off the product. The status light goes off. The product switches off, but the fan continues working for 15 seconds, which counts down from 15 to 0 on the display. 00 flashes 3 times, after which the ambient temperature is shown. The product returns to standby mode.
3. Press the oscillation button to activate/deactivate oscillation.
4. Timer: 1 to 24 hours
5. Temp: The set point temperature range is between 15 and 40°C. Press the temperature setting button during operation to cancel the temperature setting. The product switches off automatically if the ambient temperature exceeds 50°C.

- 6. Press the temperature setting button and the timer button simultaneously for 3 seconds to lock or unlock all functions.
- 7. Press the oscillation button to deactivate the display and switch off all the lights. Press any button to reactivate.

HIGH AND LOW HEAT

- 1. After the heater is switched on, if the set temperature is 4°C higher than the ambient temperature, the heater will continue to heat at a high level (red light) until the set temperature is reached.
- 2. After the heater is switched on, if the set temperature is 2-3°C higher than the ambient temperature, the heater will continue to heat at a low level (blue light) until the set temperature is reached.
- 3. The table below shows the different steps the heater shows and takes:

Difference between ambient temperature and set temperature	Before set temperature is reached	When set temperature is reached	If the temperature is higher than 2°C of the set temperature
≥4°C	High heating (red light)	Low heating (blue light)	The heater switches off and the fan runs for 15 seconds
2-3°C	Low heating (blue light)	Low heating (blue light)	The heater switches off and the fan runs for 15 seconds

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- **Um die Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr zu minimieren, sind bei der Verwendung von Elektrogeräten grundlegende Sicherheitsregeln zu beachten.**
- **Diese Anweisungen vor der Verwendung sorgfältig durchlesen.**
- **Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Eine andere Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen und/oder Sachschäden führen.**
- Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in Privathaushalten oder Büros vorgesehen und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke geeignet. Der Netzstecker muss an eine geeignete Steckdose mit 220–240 V AC angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und gemäß den geltenden Vorschriften geerdet ist. Das Produkt muss an einen separaten Stromkreis angeschlossen werden. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker, wenn Sie unsicher sind.
- Verwenden Sie das Produkt nur in der Nähe eines funktionierenden Rauchmelders.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Heiße Teile nicht berühren – es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie immer den Griff, um das Gerät zu bewegen.
- Das Produkt darf nicht näher als 0,9 m zu allen Seiten an Möbeln, Vorhängen, Bettzeug, Papier oder anderen brennbaren Materialien aufgestellt werden.
- Das Produkt während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es von oder in der Nähe von Kindern, Haustieren oder Personen mit funktionalen Einschränkungen verwendet wird.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Produkt nicht normal funktioniert, wenn das Produkt heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist. Für Inspektion, Reparatur oder Justierung das Produkt zu einem autorisierten Servicecenter bringen.
- Das Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.
- Dieses Produkt ist nur für den Einsatz in trockenen Bereichen vorgesehen. Das Produkt nicht im Badezimmer/in der Waschküche usw. verwenden, ebenfalls nicht in der Nähe der Spüle, eines Swimming Pools oder anderer Wasserquellen. Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten oder nassen Umgebungen, beispielsweise in einem überschwemmten Keller.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf eine unebene oder instabile Oberfläche, da es umkippen oder herunterfallen kann.
- Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, nicht entzündlichen Fläche. Stellen Sie das Produkt nicht auf Teppich, Vinylboden oder einen anderen Kunststoffuntergrund.
- Verwenden Sie das Produkt nicht als primäre Wärmequelle.
- Stecken Sie den Gerätestecker direkt in die Netzsteckdose. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder eine Steckdosenleiste.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Das Kabel nicht unter Teppichen o. Ä. verlegen. Das Netzkabel so verlegen, dass man nicht darauf treten kann und es keine Stolpergefahr darstellt.
- Schalten Sie das Produkt mit dem Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Niemals Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen stecken – es besteht die Gefahr von Stromschlägen, Brand und/oder Sachschäden.

- Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Produkts – Überhitzungsgefahr und/oder Brandgefahr. Stellen Sie das Produkt nicht auf eine weiche Oberfläche, die die Öffnungen blockieren kann.
- Das Produkt ist heiß und erzeugt Funken. Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen verwenden, zum Beispiel in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.

SYMBOLS

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Doppelt isoliert (Schutzklasse II), nicht erden.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Leistung	2000 W
Nennspannung	230 V/50 Hz
Kabellänge	1,5 m
Wärmekapazität	20 m ²
Maße	H63,5 x B23 x T23 cm

BESCHREIBUNG

FUNKTIONEN

1. *Bedienfeld mit Display*
2. *Luftauslass*
3. *Luftreinlass*
4. *Netzschalter/Moduswahlschalter*

ABB. 1

DISPLAY

- A. *Temp: Temperaturregelung*
- B. *Timer: Timer-Einstellung*
- C. *Swing: Oszillation*
- D. *Netzschalter*

Blaues Licht: Niedrige Temperatur

Rotes Licht: Hohe Temperatur

ABB. 2

MONTAGE

1. Montieren Sie die beiden mitgelieferten Teile des Standfußes und schieben Sie den oberen Teil wie dargestellt nach links.

ABB. 3

2. Stellen Sie die Rückseite des Geräts auf einen stabilen Tisch. Der untere Teil des Gehäuses muss leicht über die Tischkante hinausragen. Platzieren Sie den Standfuß an der Unterseite des Gehäuses. Die vier Löcher an der Unterseite des Gehäuses passen genau auf die vier Löcher am Standfuß. Befestigen Sie den Standfuß mit den vier mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest!

ABB. 4

3. Kontrollieren Sie, dass der Standfuß gerade und sicher am Gehäuse befestigt ist. Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß.

BEDIENUNG

1. Stecken Sie den Netzstecker ein und stellen Sie den Schalter am Produkt in die Position Ein. Es ertönt ein akustisches Signal, und auf dem Display wird die Umgebungstemperatur angezeigt. Das Produkt ist im Ruhemodus.
2. Drücken Sie den Netzschalter/Moduswahlschalter, um den Modus für niedrige Temperatur, hohe Temperatur auszuwählen oder das Gerät auszuschalten.

- Drücken Sie einmal für niedrige Temperatur. Die Anzeige leuchtet blau.
 - Für hohe Temperatur erneut drücken. Die Anzeigelampe leuchtet rot.
 - Drücken Sie ein drittes Mal, um das Produkt auszuschalten. Die Kontrollleuchte erlischt. Das Gerät schaltet sich aus, der Lüfter läuft jedoch 15 Sekunden lang weiter, was auf dem Display von 15 bis 0 heruntergezählt wird. 00 blinkt 3 Mal, und die Umgebungstemperatur wird angezeigt. Das Produkt kehrt in den Bereitschaftsmodus zurück.
3. Drücken Sie die Swing-Taste, um die Oszillationsfunktion zu aktivieren und deaktivieren.
 4. Timer: 1 bis 24 Stunden
 5. Temp: Stellen Sie die Temperatur auf einen Wert zwischen 15 und 40 °C ein. Drücken Sie während des Betriebs die Temperatureinstelltaste, um die Temperatureinstellung aufzuheben. Das Produkt schaltet sich automatisch aus, wenn die Umgebungstemperatur 50 °C überschreitet.

6. Drücken Sie die Tasten für die Temperatureinstellung und den Timer gleichzeitig für etwa 3 Sekunden, um alle Funktionen zu sperren oder freizugeben.
7. Halten Sie die Oszillationstaste gedrückt, um die Anzeige zu deaktivieren und alle Leuchten auszuschalten. Drücken Sie zum Aktivieren eine beliebige Taste.

HOHE UND NIEDRIGE TEMPERATUR

1. Nach dem Einschalten der Heizung und wenn die eingestellte Temperatur 4 °C über der Umgebungstemperatur liegt, wird die Heizung bei hoher Temperatur (rote Leuchte) weiter betrieben, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
2. Nach dem Einschalten der Heizung und wenn die eingestellte Temperatur 2–3 °C über der Umgebungstemperatur liegt, wird die Heizung bei niedriger Temperatur (blaues Licht) weiter betrieben, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
3. Die folgende Tabelle zeigt die verschiedenen Schritte, die die Heizung anzeigt und durchführt:

Differenz zwischen Umgebungstemperatur und Solltemperatur	Bevor die eingestellte Temperatur erreicht ist	Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist	Wenn die Temperatur mehr als 2 °C höher als die eingestellte Temperatur ist
≥4 °C	Hohe Temperatur (rotes Licht)	Geringe Temperatur (blaues Licht)	Die Heizung schaltet sich aus und der Lüfter läuft 15 Sekunden lang weiter
2–3 °C	Geringe Temperatur (blaues Licht)	Geringe Temperatur (blaues Licht)	Die Heizung schaltet sich aus und der Lüfter läuft 15 Sekunden lang weiter

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

- **Ryhydy aina sähkölaitteita käyttäessäsi perusvarotoimiin tulipalon, sähkötapaturmien ja/tai henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi.**
- **Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.**
- **Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti. Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturman, henkilövahinkoja ja/tai omaisuusvahinkoja.**
- Tuote on tarkoitettu vain koti- tai toimistokäyttöön, ei teolliseen tai kaupalliseen käyttöön. Pistotulppa on kytkettävä sopivaan pistorasiaan, 220–240 VAC, joka on asennettu oikein ja maadoitettu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuote on kytkettävä erilliseen virtapiiriin. Ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan, jos olet epävarma.
- Käytä tuotetta vain toimivien palohälyttimien läheisyydessä.
- Tuote kuumenee käytön aikana. Älä koske kuumiin osiin – palovammojen vaara. Käytä aina kahvaa tuotteen siirtämiseen.
- Tuotetta ei saa sijoittaa alle 0,9 metrin etäisyydelle huonekaluista, verhoista, vuodevaatteista, papereista tai muista palavista materiaaleista.
- Älä jätä tuotetta ilman valvontaa, kun on käynnissä. Valvo tuotetta huolellisesti, kun sitä käyttävät lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt tai kun sitä käytetään lasten, lemmikkien tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä.
- Älä käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos tuote ei toimi normaalisti, jos tuote on pudonnut tai jos se on vahingoittunut muulla tavoin. Vie tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.

- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Tuote on tarkoitettu käytettäväksi kuivissa tiloissa. Älä käytä tuotetta kylpyhuoneessa/pesuhuoneessa tai vastaavassa tai pesualtaan, uima-altaan tai muun vesilähteen lähellä. Älä käytä tuotetta kosteissa tai märissä tiloissa, kuten tulvineissa kellareissa.
- Älä aseta tuotetta epätasaiselle tai epävakaalle alustalle, josta se voi kaatua tai pudota.
- Aseta tuote tasaiselle, syttymättömällä alustalle. Älä aseta tuotetta matolle, vinyyli lattialle tai muille muovipinnoille.
- Älä käytä tuotetta ensisijaisena lämmönlähteenä.
- Työnnä tuotteen pistoke suoraan pistorasiaan. Älä koskaan käytä jatkojohtoja tai haarapistorasioita.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä.
- Älä vedä johtoa mattojen tai vastaavien alla. Asenna johto niin, että sille ei astuta eikä se muodosta kompastumisriskiä.
- Kytke tuote pois päältä ja vedä pistotulppa irti.
- Älä koskaan työnnä esineitä ilmanotto- tai poistoaukkoihin - sähkötapaturman, tulipalon ja/tai henkilövahinkojen vaara.
- Älä tuki tuotteen tuuletusaukkoja - ylikuumenemisen ja tulipalon vaara. Älä aseta tuotetta pehmeille pinnoille, jotka voivat tukkia aukot.
- Tuote on kuuma ja synnyttää kipinöitä. Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

	Kaksoiseristetty (suojausluokka II), ei maadoitettava.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Teho	2000 W
Nimellijännite	230 V ~50 Hz
Johdon pituus	1,5 m
Lämmitysteho	20 m ²
Mitat	63,5 x 23 x 23 cm

KUVAUS

TOIMINNOT

- Ohjauspaneeli ja näyttö
- Ilmanpoisto
- Ilmanotto
- Virtakytkin/tilavalitsin

KUVA 1

NÄYTTÖ

- Temp: Lämpötila-asetus
- Timer: Ajastimen asetus
- Swing: Kääntötoiminto
- Virtakytkin

Sininen valo: Matala teho
Punainen valo: Korkea teho

KUVA 2

ASENNUS

- Asenna jalustan kaksi mukana toimitettua osaa yhteen ja siirrä yläosaa vasemmalle kuvan mukaisesti.

KUVA 3

- Aseta laitteen takaosa vakaalle pöydälle. Kotelon alaosan on ulotuttava hieman pöydän reunan yläpuolelle. Aseta jalusta kotelon pohjaan. Kotelon pohjassa olevat neljä reikää sopivat täsmälleen jalustan neljään reikään. Kiinnitä jalusta neljällä mukana toimitetulla ruuvilla. Älä tiukkaa ruuveja liikaa!

KUVA 4

- Varmista, että jalusta on suorassa ja tukevasti kiinni kotelossa. Aseta laite jalustalle.

KÄYTTÖ

- Kytke pistotulppa ja käännä tuotteen takana oleva virtakytkin päälle-asentoon. Äänimerkki kuuluu ja näytössä näkyy ympäristön lämpötila. Tuote lepotilassa.
- Paina virtakytkintä/tilanvalitsinta valitaksesi matalan tehon, korkean tehon tai pois päältä -tilan.
 - Paina kerran matalaa tehoa varten. Merkkivalo palaa sinisenä.
 - Paina vielä kerran korkeaa tehoa varten. Merkkivalo palaa punaisena.
 - Sammuta tuote painamalla kolmannen kerran. Merkkivalo sammuu. Tuote kytkeytyy pois päältä, mutta puhallin jatkaa toimintaansa 15 sekunnin ajan, jolloin näytössä näkyy 15:stä 0:aan laskeva laskuri. 00 vilkkuu 3 kertaa ja sitten näytetään ympäristön lämpötila. Tuote palaa lepotilaan.
- Swing-painikkeen painaminen aktivoi/deaktivoi kääntöliikkeen.
- Timer: 1–24 tuntia.
- Temp: Asetuslämpötila on 15–40 °C. Peruuta lämpötilan asetus painamalla lämpötilan asetusnäppäintä käytön aikana. Tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos ympäristön lämpötila ylittää 50 °C.

6. Paina lämpötilan asetuspainiketta ja ajastinpainiketta samanaikaisesti 3 sekunnin ajan lukitaksesi tai poistaaksesi kaikkien toimintojen lukituksen.
7. Pidä kääntöpainike painettuna, kunnes näyttö kytkeytyy pois päältä ja kaikki valot sammuvat. Paina mitä tahansa painiketta aktivoiaksesi uudelleen.

MATALA JA KORKEA LÄMMITYSTEHO

1. Kun lämmitin on kytketty päälle ja asetettu lämpötila on 4 °C korkeampi kuin ympäristön lämpötila, lämmitin

jatkaa lämmittämistä korkealla teholla (punainen valo), kunnes asetettu lämpötila on saavutettu.

2. Kun lämmitin on päällä ja asetettu lämpötila on 2–3 °C korkeampi kuin ympäristön lämpötila, lämmitin jatkaa lämmittämistä matalalla teholla (sininen valo), kunnes asetettu lämpötila on saavutettu.
3. Alla olevassa taulukossa on esitetty lämmittimen näyttämät ja suorittamat eri vaiheet:

Ympäristön lämpötilan ja asetetun lämpötilan välinen ero	Ennen kuin asetettu lämpötila saavutetaan	Kun asetettu lämpötila saavutetaan	Jos lämpötila on yli 2 °C korkeampi kuin asetettu lämpötila
≥4 °C	Korkea teho (punainen valo)	Matala teho (sininen valo)	Lämmitin kytkeytyy pois päältä ja puhallin käy 15 sekunnin ajan
2–3 °C	Matala teho (sininen valo)	Matala teho (sininen valo)	Lämmitin kytkeytyy pois päältä ja puhallin käy 15 sekunnin ajan

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

- **Prenez toujours les mesures de sécurité de base lorsque vous utilisez des appareils électriques, afin de réduire les risques d'incendie, d'accident électrique et/ou de blessures corporelles.**
- **Lisez attentivement ces instructions avant l'utilisation.**
- **Le produit doit être utilisé exclusivement selon l'usage prévu et conformément aux présentes instructions. Toute autre utilisation peut provoquer un incendie, un accident électrique, des blessures corporelles et/ou des dommages matériels.**
- Ce produit est uniquement conçu pour un usage dans des locaux d'habitations ou de bureaux et ne convient pas pour un usage industriel ou commercial. La prise électrique doit être branchée sur une prise murale appropriée, 220-240 V CA, correctement installée et mise à la terre conformément aux réglementations en vigueur. Le produit doit être raccordé à un circuit électrique séparé. Contactez un électricien qualifié en cas de doute.
- Utilisez le produit uniquement à proximité d'une alarme incendie active.
- Le produit devient chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes - risque de brûlure. Pour transporter le produit, tenez-le toujours par sa poignée.
- Le produit ne doit pas être placé à moins de 0,9 mètre de tous côtés des meubles, rideaux, linge de lit, papiers et autres matériaux combustibles.
- Ne pas laisser le produit sans surveillance pendant son fonctionnement. Surveillez attentivement le produit lorsqu'il est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées, ou à proximité de celles-ci ou d'animaux.
- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, si le produit ne fonctionne pas normalement, s'il est tombé en panne ou s'il est endommagé de toute autre manière. Remettez le produit à un réparateur agréé pour inspection, réparation ou réglage.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Le produit est réservé à une utilisation dans une pièce sèche. N'utilisez pas le produit dans une salle de bains/salle d'eau ou similaire, ou à côté d'un évier, d'une piscine ou autre arrivée d'eau. N'utilisez pas le produit dans des pièces humides ou des pièces d'eau, comme une cave inondée.
- N'installez pas le produit sur une surface inégale ou instable sur laquelle il pourra facilement être renversé ou tomber.
- Installez le produit sur une surface plane non combustible. Ne placez pas le produit sur un tapis, un sol en vinyle ou autre support en plastique.
- N'utilisez jamais le produit comme chauffage principal.
- Branchez la fiche du produit directement à la prise secteur. Ne jamais utiliser de rallonge ni de prise multiple.
- Débranchez la fiche secteur lorsque vous n'utilisez pas le produit.
- Ne faites pas passer le cordon d'alimentation sous des tapis, etc. Positionnez le cordon d'alimentation de manière qu'il ne soit pas piétiné ou qu'il ne présente un risque de trébuchement.
- Éteignez l'appareil avec l'interrupteur et débranchez la prise électrique.
- N'insérez jamais d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou de sortie – risque de choc électrique, d'incendie et/ou de dommages matériels.
- Maintenez les ouvertures de ventilation du produit dégagées : risques de surchauffe et/ou d'incendie. Ne placez pas le produit sur une surface souple pouvant bloquer les ouvertures.
- Le produit est chaud et génère des étincelles. N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué conformément aux directives/règlements en vigueur.
	Double isolation (classe de protection II), pas de mise à la terre.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	2000 W
Tension nominale	230 V ~50 Hz
Longueur du câble	1,5 m
Puissance calorifique	20 m ²
Dimensions	H63,5 x l23 x P23 cm

DESCRIPTION

FONCTIONS

1. *Panneau de commande avec écran*
2. *Sortie d'air*
3. *Entrée d'air*
4. *Commutateur/sélecteur de mode*

FIG. 1

ÉCRAN

- A. *Temp : Réglage de la température*
- B. *Minuteur : Réglage du minuteur*
- C. *Swing : Marche oscillante*
- D. *Interrupteur*

Témoin bleu : Basse température

Témoin rouge : Température élevée

FIG. 2

MONTAGE

1. Montez l'une dans l'autre les deux pièces du pied et décalez la partie supérieure vers la gauche comme sur la figure.

FIG. 3

2. Couchez l'appareil sur une table stable. La partie inférieure du logement doit dépasser du bord de la table. Placez le pied sur la partie inférieure du logement. Les quatre trous au bas correspondent exactement aux quatre trous du pied. Vissez le pied à l'aide des quatre vis fournies. Ne serrez les vis de façon excessive !

FIG. 4

3. Veillez à ce que le pied soit droit et bien fixé sur le logement. Placez l'appareil sur son pied.

UTILISATION

1. Branchez la prise et basculez l'interrupteur à l'arrière du produit en position de marche. Un signal sonore est émis et l'écran affiche la température ambiante. Le produit est en mode veille.
2. Appuyez sur le commutateur/le sélecteur de mode pour sélectionner le mode température basse, température haute ou éteint.
 - Appuyez une fois pour la température basse. Le voyant lumineux s'allume en bleu.
 - Appuyez encore une fois pour la température haute. Le voyant lumineux brille en rouge.
 - Appuyez une troisième fois pour éteindre le produit. Le voyant lumineux s'éteint. Le produit s'éteint mais le ventilateur continue à fonctionner pendant 15 secondes, avec le décompte de 15 à 0 sur l'écran. 00 clignote 3 fois et la température ambiante s'affiche. Le produit revient en mode veille.

3. Appuyez sur le bouton « Pending » pour activer/désactiver la marche oscillante.
4. Minuteur : 1 à 24 heures
5. Temp : Température de consigne entre 15 et 40 °C. Appuyez sur le bouton de réglage de la température en cours de fonctionnement pour annuler la température de consigne. Le produit s'éteint automatiquement si la température ambiante excède 50 °C.
6. Appuyez simultanément sur le bouton de réglage de la température et sur le bouton du minuteur pendant 3 secondes pour bloquer ou débloquer toutes les fonctions.
7. Maintenez l'appui sur le bouton de marche oscillante pour désactiver l'écran et éteindre tous les témoins lumineux. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réactiver.

RÉGIME HAUT ET BASS

1. Une fois le radiateur allumé, et si la température est réglée 4° au-dessus de la température ambiante, le radiateur continue à chauffer à régime haut (voyant rouge) jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.
2. Une fois le radiateur allumé, si la température est réglée entre 2 et 3° au-dessus de la température ambiante, le radiateur continue à chauffer à régime bas (voyant bleu), jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.
3. Le tableau ci-dessous présente les différentes étapes affichées et activées par le radiateur :

Différence entre la température ambiante et la température réglée	Avant que la température réglée soit atteinte	Lorsque la température sélectionnée est atteinte	Si la température est supérieure de plus de 2 °C à la température réglée
≥ 4 °C	Régime haut (témoin rouge)	Régime bas (témoin bleu)	Le radiateur s'éteint et le ventilateur tourne pendant 15 secondes
2-3 °C	Régime bas (témoin bleu)	Régime bas (témoin bleu)	Le radiateur s'éteint et le ventilateur tourne pendant 15 secondes

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- **Neem bij het gebruik van elektrische apparatuur altijd alle elementaire veiligheidsmaatregelen om het risico van brand, elektriciteitsongevallen en/of letsel te beperken.**
- **Lees deze instructies zorgvuldig door vóór gebruik.**
- **Het product mag alleen worden gebruikt op de beoogde manier en in overeenstemming met deze instructies. Ander gebruik kan brand, elektriciteitsongevallen, letsel en/of materiële schade veroorzaken.**
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in woningen of kantoren en is niet geschikt voor industrieel of commercieel gebruik. De stekker moet worden aangesloten op een geschikt stopcontact (220-240 VAC), dat correct is geïnstalleerd en geaard in overeenstemming met de toepasselijke voorschriften. Het product moet worden aangesloten op een gescheiden elektrisch circuit. Neem bij twijfel contact op met een bevoegde elektricien.
- Gebruik het product alleen in de aanwezigheid van een goed functionerende brandmelder.
- Het product wordt heet tijdens het gebruik. Raak hete onderdelen niet aan – risico van brandletsel. Gebruik altijd de handgreep om het product te verplaatsen.
- Het product mag niet dicht bij meubels, gordijnen, beddengoed, papier en andere brandbare materialen worden geplaatst dan 0,9 meter aan alle zijden.
- Laat het product niet onbeheerd achter terwijl het in werking is. Houd nauwlettend toezicht op het product wanneer het wordt gebruikt door of in de nabijheid van kinderen, huisdieren of personen met een beperking.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet normaal werkt, nadat het product gevallen is of als het anderszins beschadigd is. Breng het product naar een erkend servicecentrum voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Gebruik het product niet buitenshuis.
- Het product is bedoeld voor gebruik in droge ruimten. Gebruik het product niet in een badkamer/wasruimte of soortgelijke omgeving, of in de buurt van een gootsteen, zwembad of andere waterbronnen. Gebruik het product niet in vochtige of natte ruimten, zoals ondergelopen kelders.
- Plaats het product niet op een oneffen of onstabiele ondergrond, waar het kan kantelen of vallen.
- Plaats het product op een vlakke, niet-ontvlambare ondergrond. Plaats het product niet op een tapijt, vinylvloerbedekking of andere kunststof oppervlakken.
- Gebruik het product niet als primaire warmtebron.
- Steek de stekker van het product regelrecht in het stopcontact. Gebruik nooit een verlengsnoer of stekkerdoos.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt.
- Leid het snoer niet onder vloerbedekking en dergelijke. Leid het snoer zo dat er niet op kan worden getrapt en dat het geen struikelrisico vormt.
- Schakel het product uit met de stroomschakelaar en haal de stekker uit het stopcontact.
- Steek nooit vreemde voorwerpen in ventilatie- of uitlaatopeningen – risico van elektriciteitsongevallen, brand en/of materiële schade.
- Blokkeer de ventilatieopeningen van het product niet – risico van oververhitting en/of brand. Plaats het product niet op een zachte ondergrond die de openingen kan blokkeren.
- Het product is heet en produceert vonken. Gebruik het product niet in explosieve

omgevingen, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	Dubbel geïsoleerd (beschermingsklasse II), dient niet te worden geaard.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen	2000 W
Nominale spanning	230 V ~50 Hz
Snoerlengte	1,5 m
Verwarmingscapaciteit	20 m ²
Afmetingen	H63,5 x B23 x D23 cm

BESCHRIJVING

FUNCTIES

1. Bedieningspaneel met display
2. Luchtuitlaat
3. Luchtinlaat
4. Schakelaar/standkiezer

AFB. 1

DISPLAY

- A. Temp: Temperatuurinstelling
- B. Timer: Timerinstelling
- C. Swing: Oscillatie (zelfdraaiend)
- D. Schakelaar

Blauw licht: Lage temperatuur

Rood licht: Hoge temperatuur

AFB. 2

MONTEREN

1. Zet de twee bijbehorende delen van de staander in elkaar en schuif het bovenste deel naar links zoals afgebeeld.

AFB. 3

2. Plaats de achterkant van het apparaat op een stabiele tafel. Het onderste deel van de behuizing moet iets boven de rand van de tafel uitsteken. Plaats de staander op de bodem van de behuizing. De vier gaten aan de onderkant van de behuizing passen precies op de vier gaten in de staander. Zet de staander vast met de vier meegeleverde schroeven. Draai de schroeven niet te vast aan!

AFB. 4

3. Zorg ervoor dat de staander recht staat en stevig aan de behuizing is bevestigd. Plaats het apparaat op de staander.

AANWENDING

1. Steek de stekker in het stopcontact en zet de stroomschakelaar op de achterkant van het product in de aanstand. Er klinkt een geluidssignaal en het display toont de omgevingstemperatuur. Het product staat in de slaapstand.
2. Druk op de schakelaar/standkiezer om lage temperatuur, hoge temperatuur of uitstand te kiezen.
 - Druk eenmaal voor lage temperatuur. Het controlelampje brandt blauw.
 - Druk nogmaals voor hoge temperatuur. Het controlelampje brandt rood.

- Druk een derde keer om het product uit te schakelen. Het controlelampje gaat uit. Het product wordt uitgeschakeld maar de ventilator blijft gedurende 15 seconden werken, met aftelling van 15 naar 0 op het display. 00 knippert 3 keer en hierna wordt de omgevingstemperatuur weergegeven. Het product keert terug naar de slaapstand.
- 3. Druk om de oscillatieknop om de draaibeweging (oscillatie) te activeren/deactiveren.
- 4. Timer: 1 tot 24 uur
- 5. Temp: Gewenste temperatuur tussen 15 en 40 °C. Druk terwijl het apparaat in werking is op de temperatuurinstellingsknop om de temperatuurinstelling ongedaan te maken. Het product schakelt automatisch uit als de omgevingstemperatuur hoger wordt dan 50 °C.
- 6. Druk tegelijkertijd gedurende 3 seconden op de knoppen voor de temperatuurinstelling en de timer om alle functies te vergrendelen of ontgrendelen.

- 7. Houd de oscillatieknop ingedrukt om het display uit te schakelen en alle lampjes te doven. Druk op een willekeurige knop om alles weer te activeren.

HOGЕ EN LAGE WARMTESTAND

- 1. Na het inschakelen van de verwarming, en als de ingestelde temperatuur 4 °C hoger is dan de omgevingstemperatuur, zal de verwarming blijven werken in de hoge warmtestand (rood licht) totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- 2. Na het inschakelen van de verwarming, en als de ingestelde temperatuur 2-3 °C hoger is dan de omgevingstemperatuur, zal de verwarming blijven werken in de lage warmtestand (blauw licht) totdat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- 3. De onderstaande tabel toont de verschillende stappen die de verwarming weergeeft en uitvoert:

Het verschil tussen de omgevingstemperatuur en de ingestelde temperatuur	Voordat de ingestelde temperatuur is bereikt	Wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt	Indien de temperatuur meer dan 2 °C hoger is dan de ingestelde temperatuur
≥4 °C	Hoge warmtestand (rood licht)	Lage warmtestand (blauw licht)	De verwarming schakelt uit en de ventilator blijft 15 seconden in werking
2-3 °C	Lage warmtestand (blauw licht)	Lage warmtestand (blauw licht)	De verwarming schakelt uit en de ventilator blijft 15 seconden in werking